



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-477/10 P

**Europos Komisija
prieš
Agrofert Holding a.s.**

„Apeliacinis skundas — Galimybė susipažinti su institucijų dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Su įmonių koncentracijos kontrolės procedūra susiję dokumentai — Reglamentas (EB) Nr. 139/2004 — Atsisakymas leisti susipažinti — Su tyrimų tikslų, komercinių interesų, teisinių išvadų ir sprendimų priėmimo proceso apsauga susijusios išimtys“

Sprendimo santrauka

1. *Europos Sąjunga — Institucijos — Visuomenės teisė susipažinti su dokumentais — Reglamentas Nr. 1049/2001 — Teisės susipažinti su dokumentais išimtys — Taikymo sritis — Taikymas su koncentracijos kontrolės procedūra susijusioms administracinėms byloms — Dokumentai, kuriais pasikeitė Komisija ir šalys pareiškėjos arba trečiosios šalys*

(SESV 15 straipsnis; Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalis; Tarybos reglamentas Nr. 139/2004)

2. *Europos Sąjunga — Institucijos — Visuomenės teisė susipažinti su dokumentais — Reglamentas Nr. 1049/2001 — Teisės susipažinti su dokumentais išimtys — Sprendimų priėmimo proceso apsauga — Su koncentracijos kontrolės procedūra susiję Komisijos vidaus dokumentai — Sprendimas baigti procedūrą, kuris tapo galutinis — Atsisakymas leisti susipažinti — Pareiga motyvuoti — Apimtis*

(SESV 15 straipsnis; Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 3 dalis)

3. *Europos Sąjunga — Institucijos — Visuomenės teisė susipažinti su dokumentais — Reglamentas Nr. 1049/2001 — Teisės susipažinti su dokumentais išimtys — Teisinių išvadų apsauga — Su koncentracijos kontrolės procedūra susiję Komisijos vidaus dokumentai — Sprendimas baigti procedūrą, kuris tapo galutinis — Atsisakymas leisti susipažinti — Pareiga motyvuoti — Apimtis*

(SESV 15 straipsnis; Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalis; Tarybos reglamentas Nr. 139/2004)

1. Nors Reglamentu Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais siekiama užtikrinti visuomenei kuo platesnę teisę susipažinti su institucijų dokumentais, šiai teisei, kaip matyti iš šio reglamento 4 straipsnyje numatytų išimčių sistemos, taikomi tam tikri viešaisiais ar privačiais interesais grindžiami apribojimai.

Norint pagrįsti atsisakymą leisti susipažinti su dokumentu iš principo nepakanka to, kad dokumentas susijęs su veikla ar interesu, kaip antai Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalyje minima tyrimų veiklos tikslų apsauga, o atitinkama institucija privalo dar paaiškinti, kaip susipažinimas su šiuo dokumentu galėtų konkrečiai ir realiai pažeisti šiame straipsnyje numatyta išimtimi saugomą interesą.

Tačiau šiuo atveju šiai institucijai iš principo leidžiama remtis kai kurių kategorijų dokumentams taikomomis bendrosiomis prezumpcijomis, nes panašūs bendro pobūdžio pagrindai gali būti taikomi prašymams leisti susipažinti su tokio paties pobūdžio dokumentais.

Tokios bendrosios prezumpcijos įmonių koncentracijos kontrolės procedūroms srityje taikytinos todėl, kad šią procedūrą reglamentuojančiame teisės akte, visų pirma Reglamente Nr. 139/2004 dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės, taip pat įtvirtintos griežtos per tokią procedūrą gautos ar parengtos informacijos tvarkymo taisyklės. Nors šiame teisės akte numatyta teisė susipažinti su administracine byla vykstant įmonių koncentracijos kontrolės procedūrai ir teisė pagal Reglamentą Nr. 1049/2001 susipažinti su dokumentais teisiškai skiriasi, jos abi lemia funkcinio požiūriu panašias situacijas tiek, kiek jomis numatytas susipažinimas su byla suteikia suinteresuotiesiems asmenims galimybę gauti visas Komisijai pateiktas pastabas ir dokumentus.

Tokiomis aplinkybėmis bendras leidimas pagal Reglamentą Nr. 1049/2001 susipažinti su dokumentais, kuriais per tokią procedūrą pasikeitė Komisija ir šalys pareiškėjos arba trečiosios šalys, gali kelti pavojų pusiausvyrai, kurią Sąjungos teisės aktų leidėjas siekė užtikrinti priimdamas reglamentą dėl koncentracijų kontrolės, tarp, viena vertus, atitinkamos įmonės pareigos pateikti Komisijai galbūt jautrią komercinę informaciją, kad ši galėtų įvertinti planuojamos koncentracijos suderinamumą su bendrąja rinka, ir, kita vertus, didesnės apsaugos, siejamos su Komisijai taip perduota informacija kaip profesine ir verslo paslaptimi, garantijos.

Jei pagal Reglamentą dėl koncentracijų tarp įmonių kontrolės procedūros galimybės susipažinti su byla neturintys asmenys arba suinteresuotaisiais galintys būti pripažinti asmenys, kurie nepasinaudojo savo teise susipažinti su informacija arba kurių prašymai suteikti tokią teisę atmesti, galėtų susipažinti su dokumentais remdamiesi Reglamentu Nr. 1049/2001, būtų paneigta šiuo teisės aktu įtvirtinta sistema.

Tokią atsisakymą leisti susipažinti su dokumentais pateisinančią bendrąją prezumpciją reikia taikyti, nesvarbu, ar prašymas leisti susipažinti teikiamas dėl jau baigtos, ar vis dar vykdomos kontrolės procedūros.

Tačiau minėta bendroji prezumpcija nepanaikina galimybės įrodyti, kad prašomam atskleisti konkrečiam dokumentui ši prezumpcija netaikoma arba kad egzistuoja svarbesnis viešasis interesas, pateisinantis dokumento atskleidimą pagal Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2 dalį.

(žr. 53, 57, 59, 61–63, 66, 68, 84 punktus)

2. Vadovaujantis Reglamento Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnio 3 dalies antra pastraipa, situacijoje, kai prašymas leisti susipažinti su Komisijos vidaus dokumentais, susijusiais su koncentracijos kontrolės procedūra, pateiktas tuo metu, kai šios institucijos priimtas šią procedūrą užbaigiantis sprendimas yra tapęs galutinis, nes neapskūstas ieškiniu teismui, sprendime neleisti susipažinti Komisija turi nurodyti detaliais įrodymais pagrįstas su prašomų atskleisti skirtingų dokumentų konkrečiu turiniu susijusias specifines priežastis, iš kurių būtų galima daryti išvadą, kad kiekvieno iš šių dokumentų atskleidimas keltų didelį pavojų šios institucijos sprendimo priėmimo procesui.

(žr. 75–77 punktus)

3. Žiūrėti sprendimo tekstą.

(žr. 78 punktą)